

## SKLOP 2 – POGODBA O NAJEMU PODATKOVNIH CENTROV

### *Priloge:*

- *Priloga 1: Ponudba izvajalca [vzorec je vključen v splošen dokument razpisne dokumentacije]*
- *Priloga 2: Tehnične specifikacije naročnika za predmet javnega naročila [so v ločenem dokumentu];*
- *Priloga 3: Vzorec finančnega zavarovanja za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti [vzorec je vključen v splošen dokument razpisne dokumentacije];*
- *Priloga 4: Vzorec Primopredajnega zapisnika o prevzemu podatkovnih centrov v uporabo;*
- *Priloga 5: Izjava o zagotavljanju varnosti in zdravja pri delu in požarnega varstva pri izvajanju del;*
- *Priloga 6: Pogodba o obdelovanju osebnih podatkov.*

**Priloga 4: Primopredajni zapisnik o prevzemu podatkovnih centrov v uporabo**

**PRIMOPREDAJNI ZAPISNIK**

Naročnik:

\_\_\_\_\_

Izvajalec:

\_\_\_\_\_

Skladno s 5. členom Pogodbe o najemu podatkovnih centrov št. [številka pogodbe] z dne [datum] stranki potrjujeta naslednji Primopredajni zapisnik.

Predmet primopredaje	Stanje ob prevzemu

Pogodbeni stranki ugotavljata, da je izvajalec izvedel vse zgoraj navedene storitve in na naročnika prenesel vse pravice v skladu s Pogodbo, zato se z dnem [datum] lahko opravi primopredaja.

Podpis Primopredajnega zapisnika ne pomeni, da se naročnik odpoveduje katerikoli pravicam iz naslova kršitev pogodbenih obveznosti, vključno z odpravljanjem napak na predmetu pogodbe.

Pripombe naročnika:

[navedba pripomb]

Pripombe izvajalca:

[navedba pripomb]

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

Izvajalec: \_\_\_\_\_

Naročnik: \_\_\_\_\_

## **Priloga 5: Izjava o zagotavljanju varnosti in zdravja pri delu in požarnega varstva pri izvajanju del**

### **IZJAVA O ZAGOTAVLJANJU VARNOSTI IN ZDRAVJA PRI DELU IN POŽARNEGA VARSTVA PRI IZVAJANJU DEL PO POGODBI**

#### **1. člen**

Izvajalec del mora načrtovati in izvajati vsa dela po pogodbi na način, s katerim ne ogroža varnosti in zdravja delavcev izvajalca del, morebitnih njegovih kooperantov ali podizvajalcev, ter delavcev naročnika del, pacientov, obiskovalcev ali tretjih oseb iz okolice.

#### **2. člen**

Izvajalec del je dolžan v skladu s 40. členom Zakona o varnosti in zdravju pri delu (Uradni list RS, št. 43/11 - v nadaljevanju ZVZD – 1) obvestiti inšpekcijo dela o začetku opravljanja del najmanj 15 dni pred pričetkom delovnega procesa, pri katerem obstajajo večje nevarnosti za nezgode in poklicne bolezni.

#### **3. člen**

S podpisom Izjave izvajalec izjavlja:

- da so vsi delavci izvajalca, njegovih morebitnih kooperantov in podizvajalcev, ki izvajajo dela:
  - ustrezno usposobljeni za izvajanje del,
  - imajo opravljen preizkus iz varnosti in zdravja pri delu,
  - opravljen zdravniški pregled,
  - seznanjeni z vsebino te Izjave.
- da je vsa oprema, ki jo uporabljajo delavci izvajalca, morebitnih kooperantov in podizvajalcev brezhibna in periodično pregledana.

#### **4. člen**

Izvajalec del izjavlja, da bo v primeru varjenja, uporabe odprtega plamena ali orodja, ki proizvaja iskre v prostorih, ki so nevarni za požar in niso posebej prilagojeni za ta opravila, izvajal ta dela v skladu s 37. členom Zakona o varstvu pred požarom (Uradni list RS, št. 3/07 – uradno prečiščeno besedilo, 9/11, 83/12 in 61/17) in vsaj dva dni pred izvajanjem zgoraj naštetih del, o takšnem delu obvestil odgovorno osebo naročnika.

#### **5. člen**

Izvajalec del nosi polno odgovornost za varnost svojih delavcev in delavcev morebitnih kooperantov ter podizvajalcev.

#### **6. člen**

Odgovorna oseba izvajalca del je dolžna za primer poškodbe pri delu svojih delavcev obvestiti inšpekcijo dela, kot to določa 41. člen ZVZD-1.

7. člen

Odgovorna oseba naročnika za izvajanje del po pogodbi št. \_\_\_\_\_ in odgovorna oseba naročnika za varnost in zdravje pri delu in požarno varnost imata pravico, da v primeru neupoštevanja zahtev varnosti in zdravja pri delu in požarnega varstva zahtevata prekinitev dela in odpravo pomanjkljivosti.

8. člen

Izvajalec je dolžan v primeru opustitve dolžnosti iz te izjave naročniku kriti stroške, ki jih povzroči s svojim dejanjem.

9. člen

Odgovorna oseba izvajalca za zagotavljanje varnega delovnega okolja in varnih delovnih razmer:

---

(ime in priimek, telefonska številka)

Odgovorna oseba naročnika za izvajanje del:

---

(ime in priimek, telefonska številka)

Datum: \_\_\_\_\_

Podpis odgovorne osebe naročnika

Podpis odgovorne osebe izvajalca

---

---

## **POGODBA O OBDELAVI PODATKOV**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Matična številka:  
Davčna številka:  
ki jo zastopa \_\_\_\_\_,  
(v nadaljevanju: "**obdelovalec**")

in

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Matična številka:  
Davčna številka:  
ki jo zastopa \_\_\_\_\_,  
(v nadaljevanju: "**upravljenec**");

v nadaljevanju sta upravljalec in obdelovalec skupaj imenovana: "**Stranki**",

sklepata to Pogodbo o obdelavi podatkov kot sledi:

### **UVODNE DOLOČBE**

- a) Stranki ugotavljata, da sta dne [datum] sklenili [ime pogodbe] za [določen/nedoločen] čas v nadaljevanju: "**Krovna pogodba**").
- b) V skladu s Krovno pogodbo obdelovalec obdeluje nekatere osebne podatke, ki jih nadzoruje upravljalec, zato Stranki sklepata to Pogodbo o obdelavi podatkov (v nadaljevanju: "**Pogodba**"), kot je dogovorjeno v tej Pogodbi.
- c) Ta Pogodba temelji na standardnih pogodbenih določilih za uporabo med upravljalci in obdelovalci v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je sprejela Evropska komisija z Izvedbenim sklepom komisije (EU) 2021/915 z dne 4. junija 2021 o standardnih pogodbenih določilih med upravljavci in obdelovalci v skladu s členom 28(7) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta ter členom 29(7) Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta (OJ L 199, 7.6.2021, p. 18–30) (v nadaljevanju: "**SPD**") in dopolnjuje SPD-je tako, da se jih vključi v to Pogodbo.
- d) Ta pogodba neposredno ali posredno ne nasprotuje SPD-jem in ne posega v pravice posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki.

### **ODDELEK I**

#### *Določilo 1*

#### ***Namen in področje uporabe***

- a) Namen te Pogodbe je zagotoviti skladnost s tretjim in četrtem odstavkom člena 28 Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: "**Splošna uredba o varstvu podatkov**").
- b) Upravljalec in obdelovalec soglašata s to Pogodbo, da se zagotovi skladnost s tretjim in četrtem

odstavkom člena 28 Splošne uredbe o varstvu podatkov.

- c) Ta Pogodba se uporablja za obdelavo osebnih podatkov, kot je določeno v Prilogi I.
- d) Priloge I do III so sestavni del te Pogodbe.
- e) Ta Pogodba ne posega v obveznosti, ki veljajo za upravljavca na podlagi Splošne uredbe o varstvu podatkov.
- f) Ta Pogodba sama po sebi ne zagotavlja skladnosti z obveznostmi v zvezi z mednarodnimi prenosi v skladu s poglavjem V Splošne uredbe o varstvu podatkov.

#### *Določilo 2*

#### **Nespremenljivost določil te Pogodbe**

- a) Stranki se zavezujeta, da ne bosta spreminjali določil te Pogodbe, razen dodajanja informacij v Priloge ali posodabljanja informacij v njih.
- b) To Strankam ne preprečuje, da standardna pogodbeni določila iz te Pogodbe vključijo v širšo pogodbo ali dodajo druga določila ali dodatne zaščitne ukrepe, če neposredno ali posredno ne nasprotujejo tej Pogodbi ali posegajo v temeljne pravice ali svoboščine posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki.

#### *Določilo 3*

#### **Razlaga**

- a) Kadar se v tej Pogodbi uporabljajo izrazi, opredeljeni v Splošni uredbi o varstvu podatkov, imajo ti izrazi isti pomen kot v navedeni uredbi.
- b) Ta Pogodba se bere in razlaga v skladu z določbami Splošne uredbe o varstvu podatkov.
- c) Ta Pogodba se ne razlaga na način, ki bi bil v nasprotju s pravicami in obveznostmi iz Splošne uredbe o varstvu podatkov ali na način, ki posega v temeljne pravice ali svoboščine posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki.

#### *Določilo 4*

#### **Hierarhija**

V primeru neskladja med določili te Pogodbe in določili Krovne pogodbe ter povezanih sporazumov med Strankami, ki obstajajo v času sprejetja te Pogodbe ali so sklenjeni po tem, prevlada ta Pogodba.

## **ODDELEK II – OBVEZNOSTI STRANK**

#### *Določilo 5*

#### **Opis obdelave**

Podrobnosti postopkov obdelave, zlasti vrste osebnih podatkov in nameni, za katere se osebni podatki obdelujejo v imenu upravljavca, so določene v Prilogi II.

#### *Določilo 6*

#### **Obveznosti Strank**

##### **6.1. Navodila**

- a) Obdelovalec obdeluje osebne podatke samo po dokumentiranih navodilih upravljavca, razen če to od njega zahteva pravo Unije ali pravo države članice, ki velja za obdelovalca. V slednjem primeru obdelovalec o tej pravni zahtevi pred obdelavo podatkov obvesti upravljavca, razen če zadevno pravo prepoveduje takšno obvestilo na podlagi pomembnih razlogov v javnem interesu. Upravljavec

lahko med celotnim trajanjem obdelave osebnih podatkov da tudi nadaljnja navodila. Ta navodila se vedno dokumentirajo.

- b) Obdelovalec nemudoma obvesti upravljavca, če po mnenju obdelovalca navodila upravljavca kršijo Splošno uredbo o varstvu podatkov ali veljavne določbe Unije ali države članice o varstvu podatkov.

## 6.2. Omejitev namena

Obdelovalec obdeluje osebne podatke samo za posebne namene obdelave, kot je določeno v Prilogi I, razen če od upravljavca prejme nadaljnja navodila.

## 6.3. Trajanje obdelave osebnih podatkov

Obdelovalec lahko osebne podatke obdeluje le toliko časa, kot je določeno v Prilogi I.

## 6.4. Varnost obdelave

- a) Obdelovalec izvaja vsaj tehnične in organizacijske ukrepe iz Priloge II, da zagotovi varnost osebnih podatkov. To vključuje zaščito podatkov pred kršitvijo njihove varnosti, ki povzroči nenamerno ali nezakonito uničenje, izgubo, spremembo, nepooblaščen razkritje ali dostop do podatkov (v nadaljevanju: "**kršitev varnosti osebnih podatkov**"). Pri določanju ustrezne ravni varnosti Stranki ustrezno upoštevata najnovejši tehnološki razvoj, stroške izvajanja ter naravo, obseg, okoliščine in namene obdelave ter s tem povezana tveganja za posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki.
- b) Obdelovalec članom svojega osebja odobri dostop do osebnih podatkov, ki se obdelujejo, zgolj v obsegu, ki je nujno potreben za izvajanje, upravljanje in spremljanje pogodbe. Obdelovalec zagotovi, da so osebe, ki so pooblaščen za obdelavo prejetih osebnih podatkov, zavezane k zaupnosti ali jih k zaupnosti zavezuje ustrezen zakon.

## 6.5. Občutljivi podatki

Če obdelava vključuje osebne podatke, ki razkrivajo rasno ali etnično poreklo, politično mnenje, versko ali filozofsko prepričanje ali članstvo v sindikatu, genetske podatke ali biometrične podatke za namene edinstvene identifikacije posameznika, podatke v zvezi z zdravjem ali spolnim življenjem ali spolno usmerjenostjo posameznika ali podatke v zvezi s kazenskimi obsodbami in kaznivimi dejanji ("**občutljivi podatki**"), obdelovalec uporabi posebne omejitve in/ali dodatne zaščitne ukrepe.

## 6.6. Dokumentacija in skladnost

- a) Stranki sta sposobni dokazati skladnost s to Pogodbo.
- b) Obdelovalec nemudoma in ustrezno obravnava poizvedbe upravljavca v zvezi z obdelavo podatkov v skladu s to Pogodbo.
- c) Obdelovalec da upravljavcu na voljo vse informacije, potrebne za dokazovanje izpolnjevanja obveznosti, ki so določene v tej Pogodbi in izhajajo neposredno iz Splošne uredbe o varstvu podatkov. Obdelovalec na zahtevo upravljavca prav tako dovoli revizije dejavnosti obdelave, ki jih zajema ta Pogodba, in k njim prispeva v razumnih časovnih presledkih ali v primeru znakov neskladnosti. Upravljavec lahko pri odločanju o pregledu ali reviziji upošteva ustrezne certifikate obdelovalca.
- d) Upravljavec se lahko odloči, da bo revizijo izvedel sam ali pooblastil neodvisnega revizorja. Revizije lahko vključujejo tudi inšpekcijske preglede v prostorih ali fizičnih objektih obdelovalca in se po potrebi izvedejo v razumnem roku od obvestila o njih.
- e) Stranki pristojnemu nadzornemu organu oziroma organom na zahtevo omogočijo dostop do informacij iz tega določila, vključno z rezultati revizij.

## 6.7. Uporaba podobdelovalcev

- a) **MOŽNOST 1: PREDHODNO POSEBNO DOVOLJENJE:** Obdelovalec nobenega od svojih postopkov obdelave, ki jih izvaja v imenu upravljavca v skladu s to Pogodbo, ne odda v izvajanje podobdelovalcu brez predhodnega posebnega pisnega dovoljenja upravljavca. Obdelovalec predloži zahtevo za posebno dovoljenje vsaj **[DOLOČITI ČASOVNO OBDOBJE]** pred najemom zadevnega podobdelovalca ter priloži informacije, ki jih upravljavec potrebuje, da lahko odloči o dovoljenju. Podobdelovalci, ki jih je odobril upravljavec, so navedeni na seznamu v Prilogi III. Stranki redno

posodabljata Prilogo III.

- b) **MOŽNOST 2: SPLOŠNO PISNO DOVOLJENJE:** Obdelovalec ima splošno dovoljenje upravljavca za najem podobdelovalcev z dogovorjenega seznama. Obdelovalec posebej pisno obvesti upravljavca o vseh nameranih spremembah tega seznama z dodajanjem ali zamenjavo podobdelovalcev vsaj **[DOLOČITI ČASOVNO OBDOBJE]** vnaprej, s čimer upravljavcu zagotovi dovolj časa, da lahko ugovarja takšnim spremembam, preden je zadevni podobdelovalec najet. Obdelovalec zagotovi upravljavcu informacije, ki jih slednji potrebuje za uveljavljanje pravice do ugovora.
- c) Kadar obdelovalec najame podobdelovalca za izvajanje posebnih dejavnosti obdelave (v imenu upravljavca), to stori s pogodbo, ki podobdelovalcu nalaga vsebinsko enake obveznosti glede varstva podatkov, kot jih ima obdelovalec podatkov v skladu s to Pogodbo. Obdelovalec zagotovi, da podobdelovalec izpolnjuje obveznosti, ki veljajo za obdelovalca v skladu s to Pogodbo ter Splošno uredbo o varstvu podatkov.
- d) Obdelovalec na zahtevo upravljavca slednjemu zagotovi kopijo take pogodbe s podobdelovalcem in vseh njenih naknadnih sprememb. Kolikor je to potrebno za varovanje poslovnih skrivnosti ali drugih zaupnih informacij, vključno z osebnimi podatki, lahko obdelovalec pred posredovanjem kopije zakrije občutljive in zaupne dele pogodbe.
- e) Obdelovalec ostane v celoti odgovoren upravljavcu za izpolnjevanje obveznosti podobdelovalca v skladu z njegovo pogodbo z obdelovalcem. Obdelovalec obvesti upravljavca, če podobdelovalec ne izpolnjuje več svojih pogodbenih obveznosti.
- f) Obdelovalec se s podobdelovalcem dogovori o klavzuli v korist tretjega, v skladu s katero ima upravljavec, če obdelovalec dejansko izgine, pravno preneha obstajati ali postane insolventen, pravico, da odpove pogodbo podobdelovalca in naroči podobdelovalcu, naj izbriše ali vrne osebne podatke.

#### **6.8. Mednarodni prenosi podatkov**

- a) Obdelovalec lahko podatke tretji državi ali mednarodni organizaciji prenese le na podlagi dokumentiranih navodil upravljavca ali zaradi izpolnjevanja posebne zahteve v skladu s pravom Unije ali pravom države članice, ki velja za obdelovalca, in sicer v skladu s poglavjem V Splošne uredbe o varstvu podatkov.
- b) Upravljavec soglaša, da kadar obdelovalec v skladu z določilom 6.7. za izvajanje posebnih dejavnosti obdelave (v imenu upravljavca) najame podobdelovalca in te dejavnosti obdelave vključujejo prenos osebnih podatkov v smislu poglavja V Splošne uredbe o varstvu podatkov, lahko obdelovalec in podobdelovalec zagotovita skladnost s poglavjem V Splošne uredbe o varstvu podatkov z uporabo standardnih pogodbenih določil, ki jih je sprejela Komisija v skladu s šestim odstavkom člena 42 Splošne uredbe o varstvu podatkov, če so izpolnjeni pogoji za uporabo navedenih standardnih pogodbenih določil.

#### *Določilo 7*

#### **Pomoč upravljalcu**

- a) Obdelovalec nemudoma obvesti upravljavca o vsaki zahtevi, ki jo je prejel od posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki. Na to zahtevo se ne odzove sam, razen če ga za to pooblasti upravljavec.
- b) Obdelovalec pomaga upravljavcu pri izpolnjevanju njegovih obveznosti odzivanja na zahteve posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, za uveljavljanje njihovih pravic, pri čemer upošteva naravo obdelave. Obdelovalec pri izpolnjevanju svojih obveznosti v skladu s točkama (a) in (b) ravna v skladu z navodili upravljavca.
- c) Poleg obveznosti, da pomaga upravljavcu v skladu z določilom 7(b), obdelovalec pomaga upravljavcu pri zagotavljanju izpolnjevanja naslednjih obveznosti, pri čemer upošteva naravo obdelave podatkov in informacije, ki so mu na voljo:
  - (1) obveznost izvedbe ocene učinka predvidenih postopkov obdelave na varstvo osebnih podatkov (v nadaljevanju: **“ocena učinka v zvezi z varstvom podatkov”**), kadar je verjetno, da bo vrsta obdelave povzročila veliko tveganje za pravice in svoboščine posameznikov;
  - (2) obveznost posvetovanja s pristojnim nadzornim organom oziroma organi pred obdelavo,

- kadar je iz ocene učinka v zvezi z varstvom podatkov razvidno, da bi obdelava povzročila veliko tveganje, če upravljavec ne bi sprejel ukrepov za ublažitev tveganja;
- (3) obveznost, da zagotovi točnost in ažurnost osebnih podatkov, in sicer s takojšnjo obvestitvijo upravljavca, če obdelovalec ugotovi, da so osebni podatki, ki jih obdeluje, netočni ali zastareli;
  - (4) obveznosti iz člena 32 Splošne uredbe o varstvu podatkov.
- d) Stranke v Prilogi III določijo ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe, s katerimi obdelovalec upravljavcu pomaga pri uporabi tega določila, ter področje in obseg potrebne pomoči.

#### *Določilo 8*

### **Obvestilo o kršitvi varnosti osebnih podatkov**

V primeru kršitve varnosti osebnih podatkov obdelovalec sodeluje z upravljavcem in mu pomaga pri izpolnjevanju njegovih obveznosti iz členov 33 in 34 Splošne uredbe o varstvu podatkov, pri čemer upošteva naravo obdelave in informacije, ki so mu na voljo.

#### **7.1. Kršitev varstva podatkov v zvezi s podatki, ki jih obdeluje upravljalec**

V primeru kršitve varnosti osebnih podatkov v zvezi s podatki, ki jih obdeluje upravljavec, obdelovalec upravljavcu pomaga pri:

- a) obveščanju pristojnega nadzornega organa oziroma organov o kršitvi varnosti osebnih podatkov brez nepotrebnega odlašanja po seznanitvi upravljavca s kršitvijo, kadar je to ustrezno (razen če ni verjetno, da bi kršitev varnosti osebnih podatkov povzročila tveganje za pravice in svoboščine posameznikov);
- b) pridobivanju naslednjih informacij, ki se v skladu s tretjim odstavkom člena 33 Splošne uredbe o varstvu podatkov navedejo v uradnem obvestilu upravljavca in morajo vključevati vsaj:
  - (1) vrsto osebnih podatkov, po možnosti tudi kategorije in približno število zadevnih posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ter kategorije in približno število zadevnih evidenc osebnih podatkov;
  - (2) verjetne posledice kršitve varnosti osebnih podatkov;
  - (3) ukrepe, ki jih upravljavec sprejme ali katerih sprejetje predlaga za obravnavanje kršitve varnosti osebnih podatkov, vključno z ukrepi za ublažitev morebitnih škodljivih učinkov kršitve, če je ustrezno.

Kadar in kolikor vseh teh informacij ni mogoče zagotoviti hkrati, začetno obvestilo vsebuje informacije, ki so takrat na voljo, nadaljnje informacije pa se takoj, ko so na voljo, predložijo brez nepotrebnega odlašanja;

- c) izpolnjevanju obveznosti v skladu s členom 34 Splošne uredbe o varstvu podatkov, da se posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, brez nepotrebnega odlašanja obvesti o kršitvi varnosti osebnih podatkov, kadar je verjetno, da bo kršitev varnosti osebnih podatkov povzročila veliko tveganje za pravice in svoboščine posameznikov.

#### **7.2. Kršitev varstva podatkov v zvezi s podatki, ki jih obdeluje obdelovalec**

V primeru kršitve varnosti osebnih podatkov v zvezi s podatki, ki jih obdeluje obdelovalec, obdelovalec o tem nemudoma obvesti upravljavca, potem ko je izvedel za kršitev. Tako obvestilo zajema vsaj:

- a) opis narave kršitve (po možnosti vključno s kategorijami in približnim številom zadevnih posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ter kategorijami in približnim številom zadevnih evidenc osebnih podatkov);
- b) podrobnosti o kontaktni točki, kjer je mogoče dobiti več informacij o kršitvi varnosti osebnih podatkov;
- c) verjetne posledice kršitve in ukrepe, ki so bili sprejeti ali katerih sprejetje je bilo predlagano za obravnavanje kršitve, vključno z ukrepi za ublažitev njenih morebitnih škodljivih učinkov.

Kadar in kolikor vseh teh informacij ni mogoče zagotoviti hkrati, začetno obvestilo vsebuje informacije, ki so takrat na voljo, nadaljnje informacije pa se takoj, ko so na voljo, predložijo brez nepotrebnega odlašanja.

Stranki v Prilogi III določijo vse druge elemente, ki jih mora obdelovalec zagotoviti, ko upravljalcu pomaga pri izpolnjevanju obveznosti upravjalca iz členov 33 in 34 Splošne uredbe o varstvu podatkov.

### **ODDELEK III – KONČNE DOLOČBE**

#### *Določilo 9*

##### **Veljavnost**

- a) Ta Pogodba je veljavna in zavezujoča v času trajanja Krovne pogodbe.
- b) V primeru prenehanja veljavnosti te Pogodbe se smiselno uporabljajo posledice odpovedi te Pogodbe v skladu z 10. členom spodaj.

#### *Določilo 10*

##### **Neskladnost s to Pogodbo in odpoved pogodbe**

- a) Brez poseganja v katere koli določbe Splošne uredbe o varstvu podatkov lahko upravljavec v primeru, da obdelovalec krši svoje obveznosti iz te Pogodbe, naroči obdelovalcu, naj začasno prekine obdelavo osebnih podatkov, dokler slednji ne zagotovi skladnosti s to Pogodbo, sicer pogodbo odpove. Obdelovalec takoj obvesti upravljavca, če iz kakršnega koli razloga ne more zagotoviti skladnosti s to Pogodbo.
- b) Upravljavec ima pravico, da odpove pogodbo, kolikor zadeva obdelavo osebnih podatkov v skladu s to Pogodbo, če:
  - (1) je upravljavec obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvaja obdelovalec, začasno prekinil v skladu s točko (a) in če skladnost s to Pogodbo ni ponovno vzpostavljena v razumnem roku, v vsakem primeru pa v enem mesecu po začasni prekinitvi;
  - (2) obdelovalec znatno ali vztrajno krši to Pogodbo ali svoje obveznosti na podlagi Splošne uredbe o varstvu podatkov;
  - (3) obdelovalec ne ravna v skladu z zavezujočo odločbo pristojnega sodišča ali pristojnega nadzornega organa oziroma organov glede njegovih obveznosti v skladu s to Pogodbo oziroma Splošno uredbo o varstvu podatkov.
- c) Obdelovalec ima pravico, da odpove pogodbo, kolikor zadeva obdelavo osebnih podatkov v skladu s to Pogodbo, če upravljavec po tem, ko ga je obdelovalec obvestil, da njegova navodila kršijo veljavne pravne zahteve v skladu z določilom 6.1(b), vztraja pri upoštevanju navodil.
- d) Obdelovalec po odpovedi pogodbe v skladu z odločitvijo upravljavca izbriše vse osebne podatke, ki jih je obdelal v imenu upravljavca, in upravljavcu potrdi, da je to storil, ali vse osebne podatke vrne upravljavcu in izbriše obstoječe kopije, razen če pravo Unije ali pravo države članice zahteva hrambo osebnih podatkov. Obdelovalec zagotavlja skladnost s to Pogodbo, dokler se podatki ne izbrišejo ali vrnejo.

#### *Določilo 11*

##### **Izbira prava in pristojnost**

- a) Stranki se strinjata, da bosta vse spore, ki izhajajo iz te Pogodbe, reševali sporazumno. Če dogovora ali izvensodne poravnave ni mogoče doseči, je za reševanje sporov pristojno sodišče v Ljubljani.
- b) Za vsa vprašanja v zvezi z oblikovanjem, veljavnostjo, izvrševanjem in razlago te Pogodbe in njenih dodatkov veljajo slovenski zakoni in se razlagajo v skladu z njimi.

#### *Določilo 12*

##### **Število izvodov in spremembe**

- a) Ta Pogodba je sestavljena v dveh (2) izvirnikih, od katerih se vsak šteje za izvirnik in skupaj tvorita eno in isto pogodbo, pri čemer vsaka stranka prejme en izvirnik.
- b) Vse spremembe in/ali dopolnitve Pogodbe in/ali dodatkov so veljavne le, če so v pisni obliki in jih podpišeta ustrezno pooblaščenata zastopnika obeh Strank te Pogodbe.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, kot upravljalec  
\_\_\_\_\_, zastopnik

## **PRILOGA I: OPIS OBDELAVE**

<b>Kategorije posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki in katerih osebni podatki se obdelujejo:</b>
<p>.....</p> <p>Čigavi podatki se posredujejo?</p> <p>Npr. Podatki zaposlenih, strank, gostov, itd.</p>
<b>Vrste osebnih podatkov, ki se obdelujejo:</b>
<p>.....</p> <p>Zapisati vse vrste osebnih podatkov, ki se posredujejo obdelovalcu</p> <p>(npr. ime in priimek, naslov stalnega/začasnega prebivališča (ulica, hišna številka, kraj, poštna številka, občina, država), davčna številka, telefonska številka, številka TRR, ipd.)</p>
<b>Obdelani občutljivi podatki (če je primerno) in uporabljene omejitve ali zaščitni ukrepi, ki v celoti upoštevajo naravo podatkov in povezana tveganja, kot so na primer stroga omejitve namena, omejitve dostopa (vključno z dostopom samo za osebje, ki se je udeležilo posebnega usposabljanja), vodenje evidence dostopa do podatkov, omejitve za nadaljnje prenose ali dodatni varnostni ukrepi:</b>
<p>.....</p> <p>Zapisati vse vrste posebnih kategorij osebnih podatkov, ki se posredujejo obdelovalcu</p> <p>(npr. rasno ali etnično poreklo, politično mnenje, versko ali filozofsko prepričanje, članstvo v sindikatu, podatki v zvezi z zdravjem, spolna usmerjenost, genetski podatki, itd.),</p>
<b>Narava obdelave:</b>
<p>.....</p> <p>Zapisati posebne dejavnosti, ki jih organizacija izvaja v zvezi z osebnimi podatki.</p> <p>(npr. zbiranje, shranjevanje, uporaba, souporaba, profiliranje, avtomatizirano odločanje, prenosi podatkov itd..)</p>
<b>Nameni, za katere se osebni podatki obdelujejo v imenu upravljavca</b>
<p>.....</p> <p>Zakaj so podatki posredovani obdelovalcu in zakaj je obdelava iz njegove strani potrebna?</p> <p>(Npr. zastopanje upravljavca v postopkih, sodnih postopkih, v postopkih alternativnega reševanja sporov, v postopkih pred upravnimi in drugimi državnimi organi, pred notarji in vseh morebitnih drugih postopkih, za katere upravitelj pooblasti obdelovalca, ter pravno svetovanje v zvezi s tem, izdaja računov, servisiranje računalnikov, ipd.)</p>
<b>Trajanje obdelave:</b>
<p>.....</p> <p>Zapisati predvideno trajanje obdelave..</p> <p>(Npr. za čas trajanja krovne pogodbe)</p>

**Za obdelavo, ki jo izvajajo (pod)obdelovalci, navedite tudi predmet, naravo in trajanje obdelave:**

.....

*Zapisati predmet, naravo in trajanje obdelave, ki jo izvajajo podobdelovalci, v skladu z navodili iz ustreznih oddelkov te preglednice zgoraj.*

## **PRILOGA II: TEHNIČNI IN ORGANIZACIJSKI UKREPI, VKLJUČNO S TEHNIČNIMI IN ORGANIZACIJSKIMI UKREPI ZA ZAGOTOVITEV VARNOSTI PODATKOV**

### **POJASNJEVALNA OPOMBA:**

Tehnične in organizacijske ukrepe je treba opisati konkretno in ne splošno.

#### **1. Psevdonimizacija in šifriranje osebnih podatkov**

- ☐ Psevdonimizacija osebnih podatkov ☐ Šifriranje osebnih podatkov

#### **2. Nadzor vstopa**

*Primerni ukrepi za preprečevanje dostopa nepooblaščenim osebam do opreme za obdelavo podatkov, ki se uporablja za obdelavo in uporabo osebnih podatkov.*

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Alarmni sistem  | <input type="checkbox"/> Varovanje komunikacijski kanalov in vodov v stavbi |
| <input type="checkbox"/> Avtomatski nadzorni sistem dostopa                      | <input type="checkbox"/> Kontrola vstopa s pomočjo pametnih kartic          |
| <input type="checkbox"/> Sistem zaklepanja s kodo                                | <input type="checkbox"/> Ročni sistem zaklepanja                            |
| <input type="checkbox"/> Biometrična kontrola dostopa                            | <input type="checkbox"/> Videonadzor dostopnih točk (vhodov)                |
| <input type="checkbox"/> Senzor gibanja  | <input type="checkbox"/> Varnostne ključavnice                              |
| <input type="checkbox"/> Pravila glede uporabe ključev (razdelitev ključev itd.) | <input type="checkbox"/> Kontrola identitete pri vratarju/na recepciji      |
| <input type="checkbox"/> Protokol za obiskovalce                                 | <input type="checkbox"/> Skrbna izbira čistilnega osebja                    |
| <input type="checkbox"/> Skrbna izbira varnostnega osebja                        | <input type="checkbox"/> Obvezno nošenje identifikacijske izkaznice         |
| <input type="checkbox"/> Drugo (razloži):  |   |

#### **3. Nadzor dostopa do sistema za obdelavo podatkov**

*Primerni ukrepi za preprečevanje uporabe sistemov za obdelavo podatkov nepooblaščenim osebam.*

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Dodelitev uporabniških pooblastil | <input type="checkbox"/> Izdelava uporabniških profilov      |
| <input type="checkbox"/> Dodelitev gesel                   | <input type="checkbox"/> Identifikacija s pomočjo biometrije |

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Identifikacija z uporabniškim imenom in geslom          | <input type="checkbox"/> Dodelitev uporabniških profilov za IT-sisteme  |
| <input type="checkbox"/> Ključavnice na ohišjih naprav                           | <input type="checkbox"/> Uporaba VPN-tehnologije  |
| <input type="checkbox"/> Blokada zunanjih vmesnikov (USB itd.)                   | <input type="checkbox"/> Varnostne ključavnice  |
| <input type="checkbox"/> Pravila glede uporabe ključev (razdelitev ključev itd.) | <input type="checkbox"/> Kontrola identitete pri vratarju/na recepciji  |
| <input type="checkbox"/> Protokol za obiskovalce                                 | <input type="checkbox"/> Skrbna izbira čistilnega osebja  |
| <input type="checkbox"/> Uporaba sistemov za zaznavo vdora                       | <input type="checkbox"/> Obvezno nošenje identifikacijske izkaznice   |
| <input type="checkbox"/> Skrbna izbira varnostnega osebja                        | <input type="checkbox"/> Šifriranje prenosnih nosilcev osebnih podatkov   |
| <input type="checkbox"/> Šifriranje vsebine pametnih telefonov                   | <input type="checkbox"/> Uporaba centralne programske opreme za skrbništvo nad pametnimi telefoni (npr. izbris podatkov na daljavo) |
| <input type="checkbox"/> Uporaba protivirusne programske opreme                  | <input type="checkbox"/> Šifriranje podatkovnih nosilcev v prenosni računalniški opremi   |
| <input type="checkbox"/> Uporaba strojnih požarnih zidov                         | <input type="checkbox"/> Uporaba programskih požarnih zidov   |
| <input type="checkbox"/> Drugo (razloži):  |   |

#### 4. Nadzor dostopa do osebnih podatkov

*Ukrepi za zagotavljanje dostopa pooblaščenim uporabnikom sistemov za obdelavo podatkov samo do podatkov v sklopu njihove pristojnosti in za zagotovitev, da osebnih podatkov med obdelavo, uporabo ali shranjevanjem ni mogoče prebrati, kopirati, spreminjati ali odstraniti brez pooblastila.*

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Izdelan koncept pooblastil   | <input type="checkbox"/> Skrbništvo nad pooblastili s strani systemskega skrbnika                         |
| <input type="checkbox"/> Zmanjšanje števila sistemskih skrbnikov na nujno potrebno število                                | <input type="checkbox"/> Zavezujoče smernice za gesla, ki določajo dolžino gesla in periodo menjave gesel |
| <input type="checkbox"/> Vzpostavljen protokol za dostop do aplikacij, zlasti vnašanja, spreminjanja in brisanja podatkov | <input type="checkbox"/> Varna hramba podatkovnih nosilcev  |
| <input type="checkbox"/> Varno brisanje podatkovnih nosilcev pred njihovo ponovno uporabo                                 | <input type="checkbox"/> Ustrezno uničenje podatkovnih nosilcev   |
| <input type="checkbox"/> Uporaba drobilnikov ali storitev za uničenje dokumentov (če je mogoče s certifikatom )           | <input type="checkbox"/> Vzpostavljen protokol uničenja podatkovnih nosilcev                              |
| <input type="checkbox"/> Šifriranje podatkovnih nosilcev  | <input type="checkbox"/> Drugo (razloži):   |

## 5. Nadzor prenosa podatkov

*Ukrepi za zagotovitev, da med elektronskim prenosom, prevozom ali shranjevanjem na podatkovne nosilce osebnih podatkov ni mogoče prebrati, kopirati, spreminjati ali odstraniti brez pooblastila in da je mogoče pregledati in ugotoviti, katerim prejemnikom je namenjen prenos osebnih podatkov prek sistemov za obdelavo podatkov.*

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Uporaba najetih podatkovnih vodov ali VPN-tunelov   | <input type="checkbox"/> Prenos podatkov v anonimni ali psevdonimizirani obliki                   |
| <input type="checkbox"/> Šifriranje e-pošte  | <input type="checkbox"/> Zagotavljanje rednih pregledov procesov dostopa in posredovanja podatkov |
| <input type="checkbox"/> Dokumentiranje prejemnikov podatkov in časa nameravanega prenosa ali dogovorjenega roka za izbris | <input type="checkbox"/> Pri fizičnem prenašanju uporaba varnih zabojnikov in embalaže za dostavo |
| <input type="checkbox"/> Pri fizičnem prenašanju: skrbna izbira osebja in vozil za prevoz                                  | <input type="checkbox"/> Drugo (razloži):   |

## 6. Nadzor vnosa

*Ukrepi, ki zagotavljajo, da je mogoče za nazaj preveriti in ugotoviti, če in kdo je osebne podatke vnašal, spreminjal ali odstranil iz sistema za obdelavo podatkov.*

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Vzpostavljen protokol za vnos, spreminjanje in brisanje podatkov  | <input type="checkbox"/> Identifikacija, ki omogoča preveritev, s katero aplikacijo so bili podatki vneseni, spremenjeni ali izbrisani |
| <input type="checkbox"/> Sledljivost vnosov, sprememb in izbrisa podatkov po posameznih uporabniških imenih (ne uporabniškimi skupinami) | <input type="checkbox"/> Shranjevanje dokumentov, iz katerih so podatki pridobljeni in obdelani  |
| <input type="checkbox"/> Dodelitev pooblastil za vnašanje, spreminjanje ali brisanje podatkov na osnovi koncepta dovoljenj               | <input type="checkbox"/> Drugo (razloži):  |

## 7. Nadzor obdelovalca

*Ukrepi, ki zagotavljajo, da se lahko osebni podatki, ki jih obdelovalec obdeluje, uporabljajo le skladno z navodili upravljavca.*

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Obdelovalec zagotovi možnost, da upravljavac zlahka nadzira njegove dejavnosti obdelave | <input type="checkbox"/> Obdelovalec zagotovi predhodni skrbni pregled o načinu svojih dejavnosti obdelave |
| <input type="checkbox"/> Obdelovalec zagotovi enostaven postopek dajanja navodil upravljalcu                     | <input type="checkbox"/> Dolžnost zaposlenih pri obdelovalcu o ne-razkritju podatkov                       |

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Obdelovalec je vzpostavil funkcijo/delovno mesto uradne osebe za varstvo podatkov (DPO) | <input type="checkbox"/> Obdelovalec zagotovi vračilo/uničenje podatkov po prenehanju pogodbe o varstvu podatkov |
| <input type="checkbox"/> Pogodbene kazni za kršitve  | <input type="checkbox"/> Drugo (razloži):  |

## 8. Nadzor razpoložljivosti

*Ukrepi, ki zagotavljajo zaščito osebnih podatkov pred nenamernim uničenjem ali izgubo.*

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Neprekinjeno električno napajanje (npr. rezervni generatorji energije)                     | <input type="checkbox"/> Nadzor klime v prostorih s strežniki                |
| <input type="checkbox"/> Oprema za nadzor temperature in izliva vode  | <input type="checkbox"/> Varne električne vtičnice v prostorih s strežniki   |
| <input type="checkbox"/> Senzorji ognja in dima   | <input type="checkbox"/> Gasilniki v prostorih s strežniki                   |
| <input type="checkbox"/> Vkllop alarma v primerih nepooblaščenega vstopa v prostore s strežniki                     | <input type="checkbox"/> Izdelan koncept varnostnih kopij in obnove podatkov |
| <input type="checkbox"/> Redni preizkusi obnove podatkov iz varnostnih kopij  | <input type="checkbox"/> Izdelan načrta dela v sili (izrednih razmerah)      |
| <input type="checkbox"/> Shranjevanje varnostnih kopij podatkov na varovani zunanji lokaciji                        | <input type="checkbox"/> Prostor s strežniki ne smejo biti pod sanitarijami  |
| <input type="checkbox"/> Na poplavno ogroženih območjih morajo biti prostori s strežniki nad gladino poplavnih voda | <input type="checkbox"/> Drugo (razloži):                                    |

## 9. Obvezno ločevanje

*Ukrepi, ki zagotavljajo, da je mogoče podatke, zbrane v različne namene, ločeno obdelovati.*

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Fizično ločena hramba podatkov (v ločenih sistemih ali podatkovnih nosilcih) | <input type="checkbox"/> Logično ločevanje odjemalcev (s programsko opremo)  |
| <input type="checkbox"/> Izdelan koncept pooblastil   | <input type="checkbox"/> Šifriranje podatkovnih zapisov, ki se obdelujejo za isti namen                                  |
| <input type="checkbox"/> Vključitev referenc / podatkovnih polj v podatkovne zapise                   | <input type="checkbox"/> Za psevdonimizirane podatke: ločitev povezovalne datoteke in hramba v varnem ločenem IT-sistemu |
| <input type="checkbox"/> Vzpostavitev pooblastil za dostop do podatkovnih baz                         | <input type="checkbox"/> Ločitev delovnih, testnih in razvojnih okolij   |
| <input type="checkbox"/> Drugo (razloži):   |  |

## 10. Drugo

Opis tehničnih in organizacijskih varnostnih ukrepov, ki jih izvajajo obdelovalci (vključno z vsemi ustreznimi certifikati), da se zagotovi ustrezna raven varnosti, ob upoštevanju narave, obsega, okoliščin in namena obdelave ter tveganj za pravice in svoboščine posameznikov. Primeri možnih ukrepov:

- Ukrepi za psevdonimizacijo in šifriranje osebnih podatkov
- Ukrepi za zagotovitev stalne zaupnosti, celovitosti, dostopnosti in odpornosti sistemov in storitev za obdelavo
- Ukrepi za zagotovitev zmožnosti pravočasne povrnitve razpoložljivosti in dostopa do osebnih podatkov v primeru fizičnega ali tehničnega incidenta
- Postopki rednega testiranja, ocenjevanja in vrednotenja učinkovitosti tehničnih in organizacijskih ukrepov za zagotovitev varnosti obdelave
- Ukrepi za identifikacijo uporabnika in izdajo dovoljenja uporabniku
- Ukrepi za varstvo podatkov med prenosom
- Ukrepi za varstvo podatkov med hrambo
- Ukrepi za zagotavljanje fizične varnosti lokacij, na katerih se obdelujejo osebni podatki
- Ukrepi za zagotavljanje beleženja dogodkov
- Ukrepi za zagotavljanje konfiguracije sistema, vključno s privzeto konfiguracijo
- Ukrepi za notranje upravljanje in vodenje IT varnosti IT
- Ukrepi za certificiranje / izdajanje zagotovil za postopke in proizvode
- Ukrepi za zagotavljanje najmanjšega obsega podatkov
- Ukrepi za zagotavljanje kakovosti podatkov
- Ukrepi za zagotavljanje omejene hrambe podatkov
- Ukrepi za zagotavljanje odgovornosti
- Ukrepi za omogočanje prenosljivosti podatkov in zagotavljanje izbrisa

**OBDELOVALEC/PODOBDELOVALEC:** \_\_\_\_\_

Za prenose (pod)obdelovalcem opišite tudi posebne tehnične in organizacijske ukrepe, ki jih mora sprejeti (pod) obdelovalec, da lahko upravljavcu zagotovi pomoč.

### **PRILOGA III: SEZNAM PODOBDELOVALCEV**

#### **POJASNJEVALNA OPOMBA:**

To prilogo je treba izpolniti v primeru posebnega dovoljenja za podobdelovalce (določilo 6.7(a), možnost 1).

Upravitelj je odobril uporabo naslednjih podobdelovalcev:
<b>1. Ime: ...</b>
<b>Naslov: ...</b>
<b>Ime, položaj in kontaktni podatki kontaktne osebe: ...</b>
<b>Opis obdelave (vključno z jasno razmejitvijo odgovornosti, če je odobrenih več podobdelovalcev): ...</b>
<b>2. ...</b>